



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

**Bill 94**

(1997, chapter 18)

**An Act to amend the Act respecting assistance  
for the development of cooperatives**

---

---

**Introduced 13 March 1997**  
**Passage in principle 7 May 1997**  
**Passage 3 June 1997**  
**Assented to 5 June 1997**

---

**Québec Official Publisher**  
**1997**

**EXPLANATORY NOTES**

*This bill amends the Act respecting assistance for the development of cooperatives to bring non-profit legal persons and subsidiaries of cooperatives within the scope of application of the Act . The bill allows the Government to establish any financial or technical assistance program to promote the creation, maintenance and development of such undertakings and, in particular, to encourage increased participation of the public in economic activity and stimulate job creation.*

*In addition, the bill simplifies the procedure for the making and acceptance of applications for assistance. Lastly, the bill contains consequential amendments.*

## Bill 94

### AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING ASSISTANCE FOR THE DEVELOPMENT OF COOPERATIVES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

**1.** The title of the Act respecting assistance for the development of cooperatives (R.S.Q., chapter A-12.1) is replaced by the following title :

“An Act respecting assistance for the development of cooperatives and non-profit legal persons”.

**2.** Section 1 of the said Act is amended by replacing the words “cooperative undertakings” in the second line by the words “cooperatives and non-profit legal persons”.

**3.** Section 2 of the said Act is amended

(1) by striking out the word “cooperative” in the first line ;

(2) by inserting the words “ or a subsidiary thereof or a non-profit legal person constituted under Part III of the Companies Act (chapter C-38)” after the words “(chapter C-67.2)” in the third line.

**4.** Section 3 of the said Act is amended

(1) by inserting the words “, by regulation,” after the word “may” in the first line ;

(2) by inserting the words “, and determine the conditions, cases and limits of application thereof and the fees payable” after the word “Act” in the second line.

**5.** Section 4 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “redemption of all or some of the preferred shares of a cooperative undertaking” in the first and second lines of paragraph 2 by the words “total or partial redemption of preferred shares” ;

(2) by replacing the words “the loans or on the preferred shares of a cooperative undertaking” in the first and second lines of paragraph 3 by the words “loans or on preferred shares” ;

- (3) by striking out the words “of a cooperative undertaking” in paragraph 6;
- (4) by inserting the words “by regulation” after the word “determined” in paragraph 7.
- 6.** Section 7 of the said Act is amended
- (1) by striking out the word “cooperative” in the first line;
- (2) by replacing the word “Minister” in the third line by the word “Corporation”.
- 7.** Section 8 of the said Act is amended by replacing the word “Minister” in the second line by the word “Corporation”.
- 8.** Section 9 of the said Act is repealed.
- 9.** Section 10 of the said Act is amended by striking out the second paragraph.
- 10.** Section 11 of the said Act is replaced by the following section :
- “**11.** Financial assistance is granted by the Minister or by the Government in the cases and on the conditions determined by regulation by the Government.”
- 11.** This Act comes into force on 5 June 1997.